

# INFORMÁCIA

## **o možnosti používania jazyka národnostnej menšiny v úradnom styku podľa § 2 ods. 3 zákona č. 184/ 1999 Z. z. o používaní jazykov národnostných menšín v znení neskorších predpisov**

Názov orgánu verejnej správy: **Okresný úrad Galanta**  
**Nová Doba č. 1408/ 31, 924 36 Galanta**

Jazyk menšiny, ktorý občania Slovenskej republiky, ktorí sú osobami patriacimi k národnostnej menšine, môžu používať v úradnom styku pred týmto orgánom: **maďarský jazyk.**

### **PRÁVA OBČANA SLOVENSKEJ REPUBLIKY, KTORÝ JE OSOBOU PATRIACOU K NÁRODNOSTNEJ MENŠINE:**

- Právo vo vzťahu k Okresnému úradu Galanta komunikovať v ústnom a písomnom styku vrátane predkladania písomných listín a dôkazov aj v jazyku menšiny.
- Právo na odpoveď orgánu verejnej správy na podanie napísané v jazyku menšiny aj v jazyku menšiny, vrátane práva požiadať o vydanie rozhodnutia v správnom konaní aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012) a právo požiadať o vydanie oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia, vyhlásenia (na ostatné verejné listiny sa toto právo nevzťahuje) aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012).

V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku.

- Právo požiadať o poskytnutie dvojjazyčného formulára, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny (od 1. júla 2012).

Na vybavovanie vecí v jazyku menšiny sa vzťahujú rovnaké lehoty ako na vybavovanie vecí v štátnom jazyku.

### **POVINNOSTI ORGÁNU VEREJNEJ SPRÁVY:**

- Okresný úrad Galanta poskytne odpoveď na podanie napísané v jazyku menšiny okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny. V pochybnostiach je rozhodujúce znenie odpovede orgánu verejnej správy v štátnom jazyku.
- Odpoveď orgánu verejnej správy, ktorá je verejnou listinou, sa vydáva okrem štátneho jazyka aj v jazyku menšiny len vtedy, ak ide o povolenie, oprávnenie, potvrdenie, vyjadrenie, vyhlásenie.
- Rozhodnutie Okresného úradu Galanta v správnom konaní sa v prípade, ak sa konanie začalo podaním v jazyku národnostnej menšiny alebo na požiadanie vydáva okrem štátneho jazyka v rovnopise aj v jazyku menšiny (od 1. júla 2012).

V pochybnostiach je rozhodujúci text rozhodnutia v štátnom jazyku.

- Oprávnenia, potvrdenia, vyjadrenia a vyhlásenia sa na požiadanie vydávajú dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny.

V pochybnostiach je rozhodujúci text verejnej listiny v štátnom jazyku (od 1. júla 2012).

- Okresný úrad Galanta poskytuje občanom úradné formuláre vydané v rozsahu jeho pôsobnosti na požiadanie dvojjazyčne, a to v štátnom jazyku a v jazyku menšiny (od 1. júla 2012).

Okresný úrad Galanta zabezpečuje možnosť používania maďarského jazyka ústnym spôsobom prostredníctvom svojich zamestnancov.

Ak občanovi Slovenskej republiky boli porušené jeho práva používať jazyk menšiny v ústnom a písomnom styku (§ 7 b zákona), môže túto skutočnosť oznámiť sekcii národnostných menšín Úradu vlády Slovenskej republiky, ktorá začne vo veci správne konanie.

# TÁJÉKOZTATÓ

## **a nemzeti kisebbségi nyelv használatának lehetőségéről hivatalos érintkezésben a nemzeti kisebbségek nyelvének használatáról szóló, későbbi jogszabályokkal módosított 184/1999 sz. törvény 2. (3) bekezdése értelmében**

Közigazgatási szerv neve: **GALÁNTAI JÁRÁSI HIVATAL**  
Nová Doba č. 1408/ 31, 924 36 Galanta

Kisebbségi nyelve, amelyet a Szlovák Köztársaság nemzeti kisebbséghez tartozó polgárai, ezen szervvel történő hivatalos érintkezés során használhatnak: **magyar nyelv**.

### **A SZLOVÁK KÖZTÁRSASÁG NEMZETI KISEBBSÉGHEZ TARTOZÓ POLGÁRÁNAK JOGA:**

- A Szlovák Köztársaság nemzeti kisebbséghez tartozó állampolgárának joga van a Galántai Járási Hivatallal folytatott szóbeli és írásbeli érintkezés során, ideszámítva az írásbeli háttéranyagokat és bizonyítékokat, a kisebbség nyelvén kommunikálni.
- A Szlovák Köztársaság nemzeti kisebbséghez tartozó állampolgárának joga van a közigazgatási szervhez a kisebbség nyelvén írt beadványára az államnyelv mellett kisebbségi nyelven is választ kapni a közokiratok kiállításának kivételével, miközben ez a kivétel nem érinti az engedélyeket, jogosítványokat, igazolásokat, nyilatkozatokat és rendelkezéseket, illetve joga van a közigazgatási eljárás során hozott határozatot kisebbségi nyelvű beadvánnyal kezdődő eljárás esetén az államnyelvi mellett kisebbségi nyelvű, hiteles átiratban is kérelmezni.  
(2012. július 1-től)

Kétség esetén a közigazgatási szerv határozatának államnyelvű szövege a mérvadó.

- A Szlovák Köztársaság nemzeti kisebbséghez tartozó állampolgárának joga van a kétnyelvű, mégpedig államnyelvű és kisebbségi nyelvű hivatalos formanyomtatvány igénylésére.  
(2012. július 1-től)

A kisebbség nyelvén történő ügyintézésre ugyanazok a határidők vonatkoznak, mint az államnyelven történő ügyintézésre.

### **A KÖZIGAZGATÁSI SZERV KÖTELEZETTSÉGEI:**

- A Galántai Járási Hivatal a kisebbségi nyelven írott beadványra az államnyelv mellett kisebbségi nyelven is választ ad. Kétség esetén a közigazgatási szerv államnyelvű válasza a mérvadó.
- A közigazgatási szerv azon válasza, amely közokiratnak minősül, az államnyelv mellett csak abban az esetben kerül kiadásra kisebbségi nyelven is, ha engedélyről, jogosítványról, igazolásról, véleményről és nyilatkozatról van szó.
- A Galántai Járási Hivatal a közigazgatási eljárás során hozott határozatát kisebbségi nyelvű beadvánnyal kezdődő eljárás esetén vagy kérésre az államnyelvi mellett kisebbségi nyelvű, hiteles átiratban is kiadja.

Kétség esetén a közigazgatási szerv határozatának államnyelvű szövege a mérvadó.

- Az engedélyeket, jogosítványokat, igazolásokat, véleményeket és nyilatkozatokat kérésre az államnyelvi mellett kisebbségi nyelven is kiadja.

Kétség esetén a közigazgatási szerv által kiadott közokirat államnyelvű szövege a mérvadó (2012. július 1-jétől).

- A Galántai Járási Hivatal a saját hatáskörében kiadott űrlapokat kérésre kétnyelvűen is rendelkezésére bocsátja, mégpedig államnyelven és a kisebbség nyelvén (2012. július 1-jétől).

A Galántai Járási Hivatal a magyar nyelv használatának lehetőségét a hivatal illetékes ügyosztályán dolgozó alkalmazottak által biztosítja.

Amennyiben a Szlovák Köztársaság állampolgárának sérült a kisebbségi nyelv szóbeli és írásbeli érintkezésben történő használatához való joga (a törvény 7b §-a), erről a tényről értesítheti a Szlovák Köztársaság Kormányhivatalának Nemzeti Kisebbségek Főosztályát, amely közigazgatási eljárást indít az ügyben.